

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 109 (1983)  
**Heft:** 42

**Artikel:** Napoleon und Jaruzelski  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-613706>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



● **Der Tip der Woche.** Damit nicht das Waldsterben die kommenden Wahlen überschattet: zu Fuss an die Urnen!

● **1:1.** Offenbar unentschieden über die Wirkung, nannten die Bäcker ihr neues Produkt Plusminus-Brot.

● **Fazit.** Nach vierstündiger Debatte war sich der alte Nationalrat einig, dass dem beängstigenden Waldsterben nicht tatenlos zugeschaut werden dürfe ...

● **Das Wort der Woche.** «Gangowähle!» (entdeckt als wohl beste Pointe in der Flut der Wahlpropaganda).

● **Zoologisches.** Im Emmen- und Simmental sollen Kühe vermehrt als Lockvögel für Touristen eingesetzt werden.

● **Demokratie.** Drittens kommt es anders, zweitens als die kleinere Hälfte des Volkes meint, wenn erstens auch die grössere Hälfte an die Urnen geht.

● **Schnupf.** Bundesrat Willi Ritschard philosophiert: «Es rümpft halt in diesem Land auch mancher die Nase, der sie besser putzen würde.»

● **Oho!** Anno 1919 war im schon damals 46 Jahre alten «Nebelspalter» zu lesen:  
«Nur die allergrössten Kälber / metzgen ihre Wähler selber.»

● **Literatur.** Für seinen Achtungserfolg «Achterloo» erhielt Friedrich Dürrenmatt den Nobelpreis – ein Knallbonbon.

● **Todesanzeige.** Wörtlich wurde von Radio DRS die Meldung aus Deutschland verbreitet: «5 Prozent des Waldes sind bereits abgestorben.»

● **Entwicklungshilfe.** Die Basler Fasnachtsdichter können sich in einem Värsli-Seminar in Rhythmus, Reim und Dialekt weiterbilden ...

● **Die Frage der Woche.** In einer (schriftlichen) Kontroverse über die Kleinschreibung fiel die Frage: «reden wir etwa mit grossbuchstaben?»

● **Waldsterben.** Zur verbalen Lawine von Meinungen in stundenlangen Parlamentsdebatten der Schluss eines Kommentars: «An ihren Früchten – den Tannennadeln und Blättern – werdet ihr sie erkennen.»

● **Duftizipation.** Ein Parfum aus Paris vermittelt laut seiner Werbung «das herrliche Gefühl, Frau zu sein!»

● **Marc Rich**, von der USA-Justiz wegen riesigen Steuerhinterziehungen angeklagt, verzichtete auf die amerikanische Staatsbürgerschaft und wurde Spanier. So einfach ist das, und trotzdem kommt es uns etwas spanisch vor.

*Schauspielhaus Seldwyla:  
«Achterloo» von Friedrich  
Dürrenmatt*

## Napoleon und Jaruzelski

Ob dem Dürrenmatt Friedrich nicht doch zuviel Twanner durch die Kehle geronnen war, als er «Achterloo» schrieb? Vielleicht war das die Ursache, dass er Karl Marx doppelt, ja sogar vierfach erblickte. (Oder war das Symbol der verschiedenen Erscheinungsformen des heutigen Marxismus?)

Eine Vorbemerkung: Vor dem Besuch von «Achterloo» gebe man sich einem intensiven Quellenstudium hin – man lese: 1. die gesammelten Werke Dürrenmatts, 2. Büchners «Woyzeck», 3. einige wenige Napoleon-Biographien, auch Napoleon II. und III., 4. eine Geschichte der Reformation mit besonderer Berücksichtigung von Jan Hus, 5. eine allgemeine Weltgeschichte (Ende Mittelalter bis heute), 6. eine spezielle Geschichte Louis XIII. und seines Kardinals Richelieu, 7. Tageszeitungen ab 1917 bis zum heutigen Tage, 8. Grundbegriffe des Marxismus (kommunistisches Manifest – «ein Gespenst geht um in Europa ...»). Zudem wären einige Semester Philosophie, Theologie, Psychologie und Psychiatrie von grossem Nutzen. So ausgestattet, können Sie dem Werk getrost entgegengehen.

Zu Hause in Neuenburg war der Dürrenmatt eines Tages in

den Keller hinabgestiegen, um sich dort die Ingredienzen für sein neues Stück zusammenzusuchen. Da gab's Selber-Eingemachtes (Senffrüchte, Salzgurken, Heringe), Sauerkraut, Kichererbsen und tiefgekühlte Reste vom Besuch der alten Dame. Daneben auch Einkauftes, z.B. mehrere Büchsen von Büchner. Daraus also mixte der Dichter sein Pendant zu «Die Physiker» und amüsiert, bzw. schockiert und erzürnt nun etwa 2½ Stunden lang sein Publikum, das vieles schwer oder gar nicht versteht. Die These, dass General Jaruzelskis Verhalten Polen vor einer Invasion der Russen gerettet habe, wird leidenschaftlich vertreten – sie mag stimmen und bestätigt Dürrenmatts (und auch Pucks) Vorstellung von einer irren Welt.

Erlebnis der Aufführung war Maria Becker als Kardinal Richelieu. Hätte der amtierende Papst die Vorstellung besucht, so wäre sein Widerstand gegen die Zulassung von Frauen zum Priesteramt dahingeschmolzen. Weniger erfreulich der Napoleon Schediwys, ein zwar vorzüglicher Schauspieler, der aber in den häufig verwendeten höheren Tonlagen völlig unverständlich wurde. Das Publikum amüsiert sich im 1. Akt weidlich, ohne eigentlich zu wissen warum (die «Gags») – der 2. Akt ist zu lang; da wird's manchmal sogar langweilig. Von einem Besuch der Aufführung ist aber keinesfalls abzuraten. Sollten Sie drausgekommen sein, schreiben Sie *Puck*



*Hendrikje*  
«Natürlich ist es nicht wirklich die Mutter des Künstlers –  
das ist eben Kunst!»

**M**odernes Theater, vierter Rang, letzte Reihe: «Ich verstehe nur die Hälfte, und was ich verstehe, das verstehe ich auch nicht.»

**A**uch abonniert? fragt ein Herr seine Nachbarin im Theater.  
«Seit vielen Jahren. Ich schaue schon nicht mehr hin.»

**D**a bin ich unlängst bei «Wallenstein» gewesen.» – «Wie war's?» – «Ganz schön. Aber viel zu viele Zitate!»

**E**in Schauspieler wurde vor fast leerem Hause von einem Zuschauer unterbrochen – der Mann zischte. Der Mime trat an die Rampe: «Nehmen Sie sich in acht da unten! Wir haben die Mehrheit!»